



A. Giner

# FERIA Y FIESTAS

DE

# San Pascual

VILLARREAL MAYO 1963





**FERIA**

**y FIESTAS**

**DE**

**SAN PASCUAL BAYLON**

**VILLARREAL**

**M**

**A**

**Y**

**0 1963**

Portada: A. Giner. Lema SUTILEZA. Primer premio  
I Concurso Portadas 1963



Segundo premio  
I Concurso  
1963



Lema: NUESTRO SANTO. Autor: Enrique Meseguer Almela





## saluda

Con el recuerdo aún del frío de este largo invierno que ha azotado diferentes lugares de nuestra geografía nacional, Villarreal, valiente y optimista, puesta siempre su confianza en el sencillo lego franciscano que tantas enseñanzas dió en su vida de humildad y obediencia, se dispone a hacer sonar alegremente sus clarines, anunciando las tradicionales fiestas a su Patrono San Pascual Baylón.

El Ilustrísimo Ayuntamiento y su Comisión de Fiestas, ha organizado, pensando en todos vosotros, este programa de festejos. Acudid, pues, a dar solemnidad y esplendor a estos días, y sed vosotros, villarrealenses, quienes llevéis la embajada de esta invitación que hago en nombre propio y en el de la Corporación que presido, a mis paisanos todos, presentes y ausentes y a tantos simpatizantes a quienes el ambiente acogedor, hospitalario, sencillo y alegre de Villarreal en fiestas, atrae todos los años, colaborando con su presencia a la nobleza y brillantez de las mismas, así como a la gran misión de hermandad entre los pueblos y los hombres de España.

Ya que en el año que hemos dejado atrás ha sido el diluvio, el frío y el dolor, las causas que nos unieron como un solo hombre para hacer más suaves y llevaderas las penas de nuestros hermanos damnificados, que sean ahora la alegría, la promesa de ese mañana que se adivina en la explosión de azahar de nuestros huertos, el motivo que nos una para conseguir unas jornadas brillantes, de entrañable convivencia, dignas de Villarreal y de su excelso Patrono San Pascual Baylón.

*Vuestro Alcalde.*





## PREGO DE LES FESTES DE SANT PASQUAL

De part del senyor Alcalde  
huí es pregona i fa saber,  
al poble i terme sencer:  
que s'han comensat les festes  
que en honor de Sant Pasqual  
celebra este any Vilarreal.

Sempre foren estes festes,  
i ara també ho an de ser,  
expressió del nostre voler,  
deixe fort voler pasqualí  
dels nostres pares heretat  
i fins ara celosament guardat.

Fem que estes festes siguen,  
orgull, fe, alegría, tradició,  
posem en elles amor i devoció  
que reflectixquen al nostre poble  
com en un gran i polit mirall  
en son voler, tesó i treball.

Que no siguen buides ni estranyes  
que siguen una pàgina de glòria  
per a agregar-la a nostra història  
que siguen, per a la nostra ciutat  
un manoll de flors, precioses,  
boniques, fines i formoses.

Baix del nostre cel de meravella  
entre roses, tarongers, assahar,  
s'ha de riure, ballar, cantar,  
s'ha de buscar goig i alegría  
per a que sempre esta festa siga  
del poble, esència pura i viva.

Festes de maig, festes del assahar.  
Veniu a estes festes de gran magnitud  
de la Vila, Alqueries del Xiquet Perdut,  
partides de Cap de Terme, Caranyena,  
Solaes, Madrìgal, Pinella, Pla Redó,  
a tots se vos crida, en este pregó.

Correu, deixeu horts i treball,  
poseu als vostres peus ales,  
vestiu vostres millors gales,  
veniu tots fins a les festes  
que en honor de Sant Pasqual  
celebra este any Vilarreal.

*Bautista Carceller Ferrer.*





## PROGRAMA

**VIERNES, día 10.**—A las 10,30 de la noche, en el Cinema Villarreal Teatro, PROCLAMACION DE LA REINA DE FIESTAS, e imposición de Bandas de Honor a las Damas de su Corte.

Actuará de Mantenedor de la fiesta el **Excelentísimo Sr. D. José María Haro Salvador**, Magistrado Decano de los de Trabajo de Valencia, Comendador con Gran Placa de Plata de la Pontificia Orden de San Gregorio Magno.

Cerrará el acto la Sección Femenina Provincial, con la actuación del Grupo de Ballet Infantil de esta Ciudad y la Sección de Coros y Danzas de Castellón, con la colaboración especial de la genial concertista de guitarra **Srta. Lolita Padilla Fortea**.

*(Las localidades para este acto serán numeradas)*

**SABADO, día 11.**—A las 2,30 de la tarde, salida desde la Plaza del Generalísimo, de los participantes en la CARRERA CICLISTA para cubrir la primera etapa Villarreal-Villafranca del Cid-Villarreal.

A las 6, DESENCAJONAMIENTO en el redondel de la Plaza, de los toros que han de lidiarse en las Corridas de Feria.

A las 11 de la noche, comienzo del desfile de Agrupaciones Musicales en NOCHE DE RONDA, con premios a los cinco mejores conjuntos, según las Bases anunciadas.

**DOMINGO, día 12.**—A las 8,30 de la mañana, Misa Solemne en honor de San Isidro Labrador, con sermón a cargo del **Rdo. D. Salvador Ballester**, organizado por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos de la ciudad.

A las 11, FIESTA DE LA VEJEZ, con visita a los ancianos de más edad de la ciudad para entregarles la tradicional ofrenda, por la Reina de Fiestas, Damas, Comisión y Banda de Música.

A las 12, INAUGURACION OFICIAL DE LA FERIA y del III SALON LOCAL DE FOTOGRAFIA SEGUNDO CONCURSO PROVINCIAL DE FOTOGRAFIA ARTISTICA, en los Salones del Frente de Juventudes.

A la una de la tarde, llegada a la meta en la Avenida de Calvo Sotelo, de los corredores en la prueba ciclista en la segunda etapa de retorno desde Villafranca del Cid.

A las 3,30, CONCURSO LOCAL DE TIRO A PLATO, en el "Termet" de la Ermita, organizado por la Sociedad de Cazadores "La Dehesa" patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 4,30, Procesión de San Isidro, presidida por el Jefe Local de la Hermandad y Cabildo.

A las 5, entrega de trofeos y premios a los ganadores en el CONCURSO DE FOTOGRAFIA en los Salones de la Exposición.

A las 6, PRIMERA NOVILLADA, en la que lidiarán, banderillearán y serán muertos a estoque dos bravos ejemplares de la afamada ganadería de D. Gabriel García Sánchez, de las Infantas, Aranjuez (Madrid), con divisa azul y verde.

Los matadores de cada Novillado serán anunciados en los carteles de feria.

Al final de cada corrida, GRAN DESFILE.

**LUNES, día 13.**—A las 9 de la mañana, MISERERE DE REQUIEN, en la Arciprestal.

A las 6 de la tarde, en la Plaza de Toros, GRAN FESTIVAL INFANTIL, con pruebas ciclistas de habilidad, obstáculos y carrera circular de cinta con valiosos premios.

A las 10,30 de la noche, en el Cine Bahía, Congregación de María Inmaculada, San Lázaro de Gonzaga y San Juan Berchmans, presentará el número XV de su Revista Hablada "CAMINO" dedicada a Villarreal, sus fiestas y su Reina.

**MARTES, día 14.**—A las 6 de la tarde, PARTIDO DE FUTBOL en el Campo Municipal de Fútbol.





portes, entre el titular y un equipo de categoría Nacional.

**MIÉRCOLES, día 15.**—A la una de la tarde, ENCIERRO.

A las 6, SEGUNDA NOVILLADA con toros de la misma procedencia.

A las 10,30 de la noche, en la Plaza de Toros, GRAN VELADA DE JUDO, en la que participarán destacadas figuras de la provincia.

**JUEVES, día 16,**—A la una de la tarde, ENCIERRO.

A las 6, TERCERA NOVILLADA, de la misma divisa.

A las 9,30 de la noche, PASACALLE EXTRAORDINARIO por la Banda de Música, FOGUERA y SUELTA DE GLOBOS.

A las 10,30, en el Cine de Verano "El Caserío" FINAL DEL GRAN CONCURSO DE ARTISTAS NOVELES, con entrega de trofeos y premios.

## FIESTA PRINCIPAL

**VIERNES, día 17.**—Al amanecer, GRAN DESPERTA, anunciando la festividad del Patrono, seguida de DIANA EXTRAORDINARIA por la Banda de Cornetas y Tambores del Frente de Juventudes.

A las 10 de la mañana, MISA SOLEMNE DE PONTIFICAL, oficiada por el Excmo. y Rvdmo. Señor Obispo de la Diócesis Segorbe-Castellón **D. José Punt y Gol**, con asistencia de las Autoridades, Reina de Fiestas y Damas, en la que se interpretará la misa Benedicamus Domino, a cuatro voces mixtas del Maestro Perossi, por el Coro Parroquial.

El sermón estará a cargo del Ilmo. Sr. D. José María Torres Montañés, Coronel de la Armada.

A las 12, OFRENDA DE FLORES ante la Urna-Relicario del Santo, en su Camarín.

A las 5'30 de la tarde, PROCESION GENERAL, presidida por las Autoridades, Reina y Damas.

Terminada la procesión, las Autoridades e invitados se trasladarán al domicilio de la Reina de Fiestas para rendirle homenaje de cortesía.

A las 7,30, en la Terraza "El Caserío", primera actuación del fabuloso DUO DINAMICO y su Conjunto de Altas Variedades, con programa apto para todos los públicos.

A las 10,30 de la noche, en el mismo local, segunda actuación del super-espectáculo musical DUO DINAMICO.

**SABADO, día 18.**—A las 6 de la tarde, CHARLOTADA, por el Gran Espectáculo Cómico-Taurino-Musical, CARRUSEL 1963, LLAPISERA.

A las 10,30 de la noche, en la Terraza "El Caserío", "Circuitos Levante" presentará la selección de variedades, titulada FANTASIA 1963.

**DOMINGO, día 19.**—A las 10 de la mañana, MISA EN HONOR DEL SANTISIMO CRISTO DEL HOSPITAL, con predicación del Rvdo. D. **Salvador Ballester**, con asistencia de las Autoridades.

Durante toda la mañana, FIESTA DE LA PRIMAVERA, en la que postularán la Reina de Fiestas, Damas y distinguidas señoritas a favor del Templo de San Pascual.

A las 5 de la tarde, PRIMER GRAN CONCURSO INTERPROVINCIAL DE PALOMOS DEPORTIVOS, organizado por la Sociedad Columbiculora "La Unión", patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 6, CUARTA NOVILLADA, con cuatro toros de la ganadería anunciada.

A las 10,30 de la noche, en la Glorieta 14 de Junio, CONCIERTO POR LA BANDA DE MUSICA.

A las 12, disparo de la GRAN TRACA FINAL DE COLORES, que recorriendo varias calles tendrá remate en lo alto de la Torre con fuegos de pirotecnia.

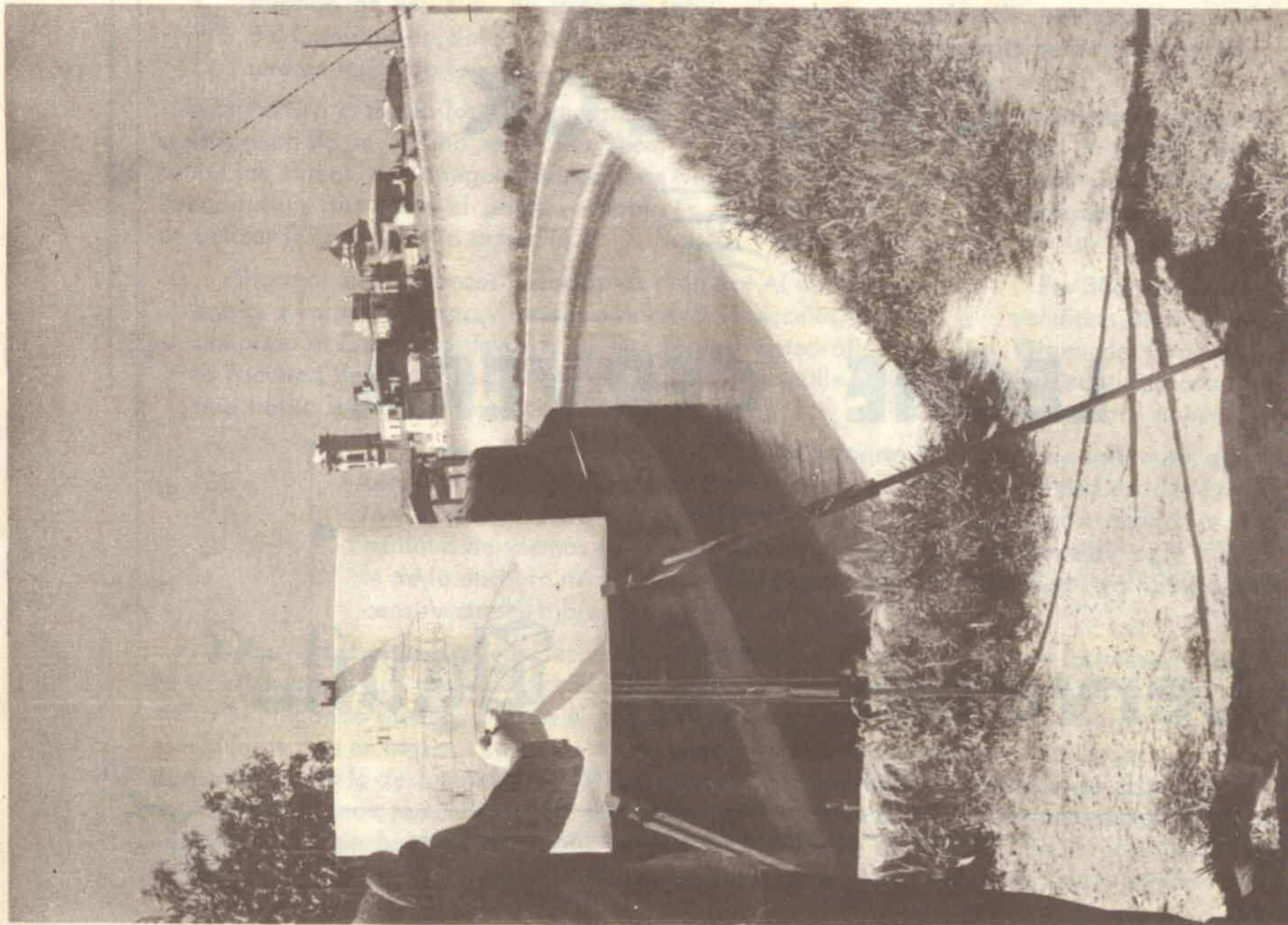


FOTOGRAFÍAS QUE OBTUVIERON EL PRIMER PREMIO EN EL II SALÓN DE LA FOTOGRAFÍA, CELEBRADO EL PASADO AÑO, CON MOTIVO DE LAS FIESTAS DE SAN PASCUAL BAYLÓN



PRIMER PREMIO

Tema "LIBRE"  
Fotografía titulada "RAPIÑA"



PRIMER PREMIO

Tema "VILLARREAL"  
Fotografía titulada "APUNTES"





## LA VIDA MUNICIPAL

### VILLARREAL HACE UN SIGLO.

EFEMERIDES DEL AÑO 1863

Se establece un Código de facultades y obligaciones de la recién creada Guardería Rural, que en su actual estado de organización cumple ahora un siglo.

Se proyecta la ampliación del Cementerio Municipal, en los terrenos del actual Calvario, y la construcción de una capilla-depósito de cadáveres.

Se nombra una comisión encargada de recaudar donativos para los damnificados del terremoto de Filipinas, que afectó particularmente a Manila.

Un vecino del Arrabal de San Pascual, solicita que las casetas de la feria se instalen de forma que dejen un paso, frente a su casa. Su demanda es desestimada porque, "como hasta ahora se ha venido haciendo desde tiempo inmemorial". Y porque, habiéndose propuesto el traslado de la feria a otro lugar, protestaron feriantes y vecinos.

Se inicia expediente para la construcción de escuelas. Se trata de las del Campanario, donde ya funcionaba una en reducido espacio.

Se acuerda instruir expediente para la construcción de un Matadero Municipal. Hasta ahora se carecía de este servicio.

Evaristo Usó presenta los planos para la construcción de un molino en el Río Seco, sobre las ruinas del antiguo llamado de Bancarrota, y que como el primitivo había de utilizar las aguas de la acequia.

Se acuerda nombrar a una persona que, con el haber diario de un real y medio, tenga a su cargo el encendido de los tres faroles recientemente colocados en el camino de la Estación.

Villarreal era entonces Cabeza de Partido. Al abandonar una proyectada reforma y ampliación de las cárceles, se ve obligado el Consejo a devolver al Dr. Morte, Catedrático de la Facultad de Medicina de Valencia, la casa de la calle Mayor que había expropiado con este fin.

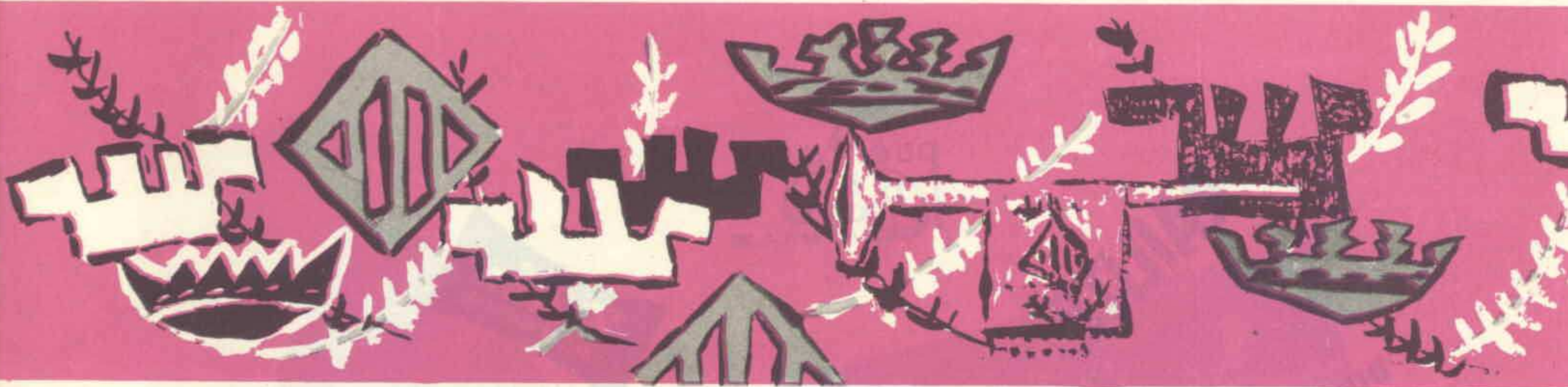
Por 314 reales de vellón, son vendidas unas alhajas de la Virgen de Gracia, para con esta cantidad comprar otras y unas andas nuevas.

En este momento se está edificando la parte de la calle de la Ermita, que limita con el cordón-palafanga (hoy carretera) y la calle Barraca de Carda (Vázquez de Mella). El Ayuntamiento dispone que, para que la calle pueda acoger a la gran multitud de vecinos que cada año se reúnen en ella para recibir a la Virgen, se le dé la anchura necesaria, saliendo al paso de los vecinos que ya habían iniciado construcciones sobre la rasante primitiva.

El Gobernador pide explicaciones sobre la cesión a los propietarios de los respectivos inmuebles, de los silos (sitjes) que hay en la calle Mayor, frente a la mayoría de las casas. La Corporación se defiende alegando que desconocía el origen de estas construcciones, cuyo dominio ha sido siempre de particulares, que en algunos casos los tienen en el mismo umbral, o dentro ya del zaguán, y que su propiedad variaba con la del inmueble. (NOTA: De la construcción de estas instalaciones destinadas al almacenamiento de granos, tenemos en el Archivo Municipal, noticias que datan de los siglos XIV y XV. Sabemos también que se **pechaba**, es decir, que se pagaba tributo por su posesión. En un padrón del siglo XIV, abundan entre las que reseñan otros bienes, partidas como esta: "Item, una sitja a la porta de casa...").

José M.<sup>a</sup> Doñate.





## A SANT PASQUAL

¿Quina alta font et rega les entranyes  
o quin ocell a ton entorn refila?  
¿Quin estel a ton pit fa sa niuada?  
¿Quina rosa a ton cor florix l'espiga  
on flamejen els lliris dels desitjos  
que mai la terra no atura ni encaptiva?...

Tot és miracle en tu; tot meravella,  
més encara que el pa, simple i senzilla.

Eres bo, com és bona l'aigua clara  
que canta al riu i corre per la siquia.  
Eres bo com el vi damunt la taula,  
com la molla de pa, tendra i magnífica,  
com el sol i la sal, com l'oronella,  
com l'estela i l'estel, la nit i el dia.

¿Quina alta font et rega les entranyes  
i et fa florir eixa bondat sens midà?...

Es l'AMOR qui a ton pit feu sa niuada  
i a tu, un gra més de sa gloriosa Espiga.

*L. Peñarroja.*

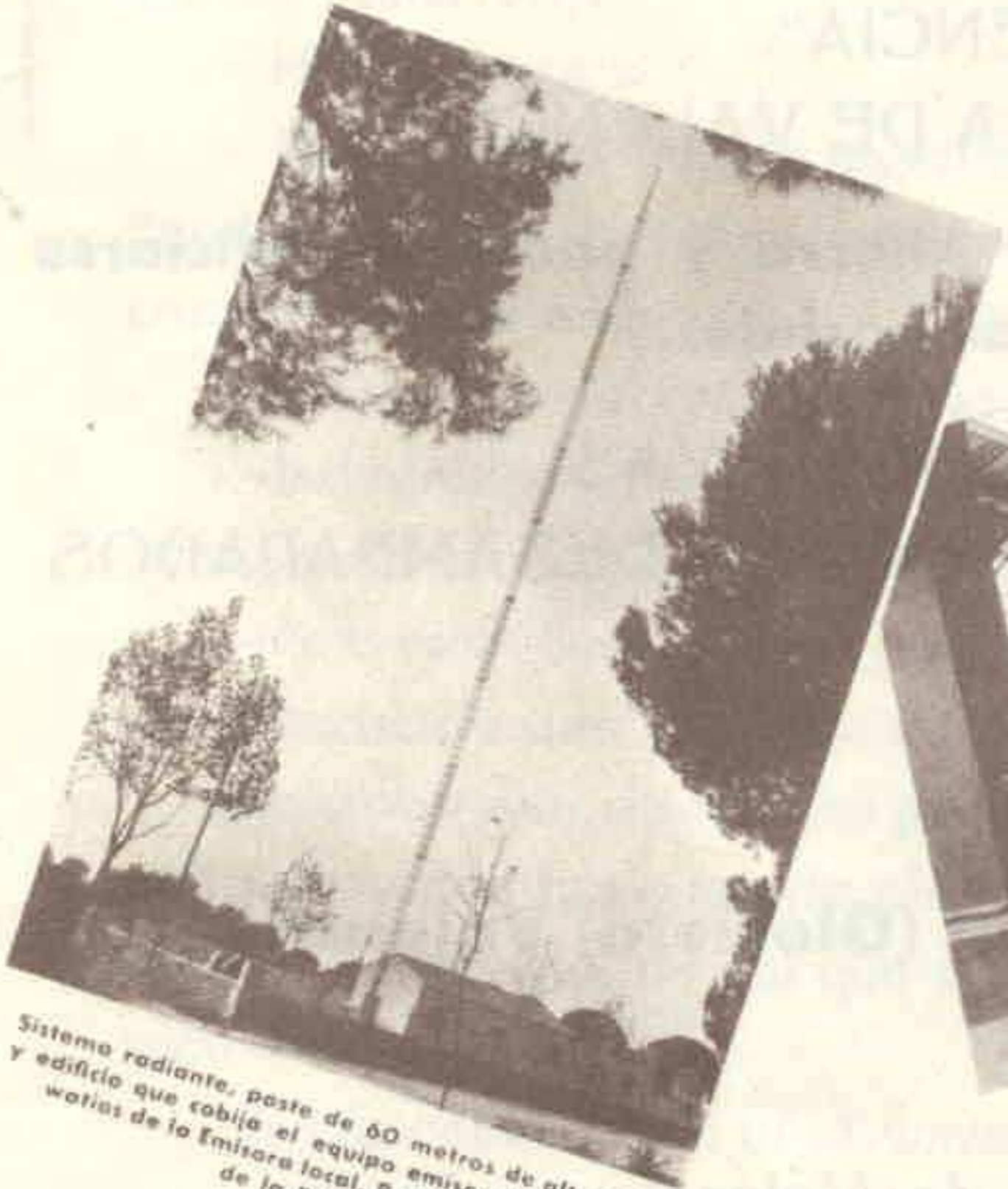




Perspectiva de la Avenida de Pio XII, en la que se hallan en construcción numerosos edificios de varias plantas y que enlazará con la gran Vía de Circunvalación iniciada en la Ciudad.



Estado actual de las obras de construcción del nuevo Ayuntamiento, que se levanta sobre el solar del Convento de las Dominicas, donde se instalarán, además de los servicios de la Administración, la Comisión de Aguas Potables, Biblioteca Municipal, Jefatura de Policía, etc.



Sistema radiante, poste de 60 metros de altura, y edificio que cobija el equipo emisor de 2.000 vatios de la Emisora local, Radio Juventud de la Plano.



Nueva Pescadería instalada frente al Mercado de Abastos, dotada de modernos sistemas de comodidad e higiene, de reciente construcción.



Bello aspecto del nuevo Palacio de Comunicaciones inaugurado en la población, y que por sus magníficas instalaciones, ha venido a llenar las necesidades que requerían los servicios de Correos y Telégrafos.



Estado de las obras del Mercado de Verduras y Hortalizas, cuyo extraordinario volumen de mercancía y transacciones, ha obligado a realizar esta nueva ampliación de sus naves.



Fachada principal de la alegre y bonita Guardería Infantil, de reciente inauguración, destinado a cuidar, durante la jornada de trabajo, a los hijos de las productoras del ramo de la naranja, durante la campaña.



## *Al habla con D. Diego Ferrero Meseguer*

PRESIDENTE DE LA COMISION DE FIESTAS

### La opinión de la calle, Pregunta

*¿Qué motivos ha inducido a la Comisión de Fiestas a no realizar las corridas de Toros en la bonita Plaza desmontable y volver a los "carafales"?*

—Sin dejar de reconocer la Comisión, las ventajas de comodidad, agradable aspecto y rango que una plaza de esa categoría le imprime a la ciudad, existe, a mi juicio, una razón fundamental, cual es el coste extraordinario de su alquiler y montura, que lleva consigo el establecimiento de precios tan elevados que le restan popularidad.

*¿Los espectáculos de gran calidad, reportan al Ayuntamiento o a la Comisión, gastos de difícil cobertura?*

—Hasta ahora sí.

—Precisamente nos lo muestran las actuaciones de los famosos artistas Luis Mariano y Aleco Pandas. Dos espectáculos de estupenda calidad que por sus elevadas cotizaciones artísticas, provocaron un sensible déficit.

*¿No han corrido siempre los gastos de todas las fiestas a cargo del Ayuntamiento?*

—Indudablemente. Desde siempre el Ayuntamiento ha contado con sus propios recursos y ha consignado en sus presupuestos las cantidades oportunas para las fiestas.

—Pero estas fiestas a que me refiero y que venían dedicándose a nuestros Patronos, no tenían más transcendencia que unos modestos festejos de carácter popular.

—No obstante, desde hace poco la cosa va a más y mejor, lo cual hay que reconocer que al adquirir una notoriedad tan acusada obliga al Ayuntamiento a realizar un esfuerzo económico imposible de superar por sí solo, de ahí que se precisa la montura de espectáculos y festejos a base de la cooperación del público.

*¿No le convendría al Ayuntamiento arbitrarse fondos por los procedimientos usados en otros Municipios?*

—A esa pregunta, que no se si lleva buena intención, me creo en el deber de contestarla en sentido de que cada población tiene sus características y creo que nuestra ciudad encontraría dificultades en la consecución de sus fines.

—Además, creo con toda sinceridad que, si el público puede prestar colaboración económica en las diversiones que han de ser motivo de recaudación de fondos pro-festejos, no existe razón de que no acepte con generosidad el pago de los festejos que por su calidad y coste le ofrezca el Ayuntamiento, como ocurre en todas las importantes ciudades.

*¿Qué proyectos tiene la Comisión para el próximo futuro?*

—Depende de la colaboración que muestre el público y de la buena comprensión de los problemas que quedan planteados.

*Pues, nada más, muchas gracias.*

Me creo en el deber de despedirme cordialmente de los lectores, haciendo resaltar que estas opiniones que he expuesto son absolutamente personales.







## SAN VICENTE FERRER

### NUESTRAS OBRAS DE ARTE

*Tabla del Círculo de los Masip.*

**N**O PODEMOS censurar a nuestros antecesores el que les pasara desapercibida esta magnífica obra de arte que tenemos en la Iglesia Arciprestal, por cuanto en su tiempo ni siquiera los especialistas en materia de arte la citaron en sus catálogos. Fue, que sepamos, el Dr. Sarthou el primero en llamar la atención sobre la tabla en su artículo "Villarreal", inserto en la Enciclopedia Espasa Calpe, atribuyéndola a "escuela de Juan de Juanes".

Don Elías Tormo, en su catálogo "Levante" aparecido en 1923, citó en nuestra iglesia "una tabla de San Vicente Ferrer", pero sin atreverse a conjeturar sobre posible filiación. Tampoco el ya desaparecido y por tantos motivos llorado profesor Mr. Chandler R. Post, siente deseos de hacerlo al incluirla en el tomo V de su obra *A HISTORY OF SPANISH PAINTING* aparecido en 1934, si bien al conectarla con el retablo vicentino de la iglesia de la Sangre de Segorbe, por él mismo atribuida a Vicente Juan Masip, prepara el terreno para que otros, a decir de D. Leandro de Saralegui, lo hicieran con sólida base. Post asigna a la tabla de Villarreal una fecha próxima a 1525.

De ser correcta (y sabemos cuan poco solía equivocarse el sabio profesor de la universidad de Harvard) la tabla no pudo ser pintada por Juan de Juanes, nacido en 1523, pero sí ciertamente por Vicente Masip, su padre, cuya obra fue confundida con la del hijo — hoy día la consideran algunos cualitativamente superior— hasta fecha muy reciente, en que Tormo y Tramoyeres desenmarañan la madeja y descubren no dos, sino tres generaciones de pintores en la misma familia, hasta ellos confundidos bajo el común apelativo de Juan de Juanes.

Finalmente es al citado Saralegui a quien debemos el mejor de los trabajos hasta ahora relacionados con nuestra imagen de San Vicente, publicado en la revista "Penyagolosa", en su número 1 correspondiente al año 1955 y al que remitimos al lector deseoso de más amplia información. En él desvirtúa este autor el título con que apareció la tabla expuesta en Valencia en 1955, durante la conmemoración del V centenario

de la canonización del Santo. Figuró en la Exposición Vicentina, con el número 83 del catálogo un "San Vicente Ferrer predicando en el castillo de Murviedro". Era nuestra imagen del santo pero, a decir de Saralegui, ni predicando ni en Murviedro. Lo primero, porque falta el auditorio; y en cuanto a lo segundo, las ruinas que aparecen en el cuadro, en segundo plano, tienen raíces italianas muy propias del Renacimiento.

Por nuestra parte nos inclinamos a ver en el fondo del cuadro, en último término ya, una alusión al "milagro" de las naves cargadas de trigo cuya llegada al puerto de Barcelona se dice que profetizó el santo, y al que, si bien con ciertas reservas, aludió ya el prestigioso tratadista. Nos hace pensar así un plano, frente al mar, en el que se representa la clásica y característica silueta de Montjuich. Si sólo se tratara de una circunstancial referencia al mar, sería demasiada casualidad que se situara precisamente en Barcelona.

Y solamente nos queda añadir otro dato de observación personal, sobre el que recabamos la atención de los especialistas. Es el que se refiere al extraordinario parecido entre esta imagen y la que, con el número 85, se expuso también en Valencia, con el mismo motivo, procedente del convento de Religiosas Adoratrices, como del "taller o círculo de Juan de Juanes" y cuyo modelo debió ser el mismo, si no aceptamos que se trata de una copia del de Villarreal. En efecto, la calidad de esta obra es muy inferior, observándose en la postura del santo — caso punto menos que insólito— levantando el brazo izquierdo en lugar del derecho, detalle común a toda la iconografía que conocemos. Esta estridencia, aparte de no figurar sobre el hábito las llaves, no pudo obedecer más que a un manifiesto deseo de originalidad, a expensas de todos los demás factores que, individualmente considerados, inducen a pensar en el plagio, o más bien en la copia de manos de discípulos, salvo en lo fundamental, si realmente la tabla de las Adoratrices se puede catalogar como del círculo de los Masip.

*José M.<sup>a</sup> Doñate.*

Académico correspondiente de la R. A. de  
Bellas Artes de San Carlos.



QVIA VENIT







## NOTAS AL MARGEN

**S**I EXCEPTUAMOS a la juventud, —que busca en las fiestas patronales ese algo nuevo; ese motivo para su expansión, para su divertimento,— las fiestas, tienen en otras edades como un no se qué nostálgico y de añoranzas.

Debe ser así, porque cuando éstas llegan, siempre aflora a los labios de la mayoría esa afirmación tan socorrida, de que "otra fiesta pasada fue mejor".

A la añoranza debemos cargar la culpa del comentario. Pues en todo caso, una ciudad como la nuestra, ya mayor, está obligada a prescindir de ese tipo de fiestas pueblerinas añoradas para situarse, con dignidad al rango festivo que corresponda. Por eso, digo, no aciertan quienes piensan en otras manifestaciones festivas sacrificadas, sin duda alguna, por el empuje de otras programaciones que pueden ofrecer más alicientes a la actual sociedad y costumbres.

La fiesta, venía a ser anteriormente, como un alto en el camino del quehacer diario. Era un lenitivo a la pesadez vulgar y necesaria del trabajo; era panacea para superar el agotamiento; era la congregación, quizá anual, de un tipo de sociedad que podía permitirse el lujo de vivir aisladamente el resto del año. Hoy, no. Tiene algo de todo esto, claro está. Pero precisamente por el superior contacto necesario en la vida social del momento, ha tenido que perder el contenido expansivo, para convertirse en atracción óptima, que arrastre a la gente de otras latitudes a convivir con nosotros unos días que nos puedan ser fructíferos para la amistad, el conocimiento o el negocio e industria. Es decir: fiestas turísticas. Fiestas por todo lo alto. Y al decir esto, pensemos en esa realidad festivamente turística en tantos y tantos pueblos de la geografía hispana, que consigue, con este motivo, —las fiestas— reunir en su perímetro urbano esa aglomeración masiva de gentes ansiosa de encontrar lo que por lo visto buscan con tanto afán.

Puede no ser momento oportuno para hablar de fiestas grandes. En todo período evolutivo se puede fracasar al precipitarse. Pero es evidente que una innovación constante, buscando la novedad, pensando en la atracción, puede reportar beneficios de todo orden. Y mucho más evidente aún que, pensar lo contrario; no colaborar, resistir la innovación, no estar al tiempo y con el tiempo, es tener cerrados los ojos.

M. Nácher.





## VILLARREAL POR SAN PASCUAL BAYLON

**Q**UANTAS veces vuelve revestida con su policromado colorido la Fiesta Mayor, la fiesta de toda la ciudad, de chicos y grandes, de ricos y pobres, de autoridades y pueblo, la que año tras año va jalonando en el calendario de la ciudad en honor de San Pascual Baylón y que envuelve con auras de fiesta, regocijo y felicidad en su despertar a Villarreal entero, dándole un auténtico aire de fiestas y alegrías con que una ciudad se solaza al agruparse en torno de su excelso Patrono. Todo villarrealense debe abrir su corazón a las expresiones sinceras de fe, de religión vivida y sentida con expresiones de alegrías primaverales, como primaverales son las flores que adornan a esta hermosa ciudad levantina, Villarreal. Villarreal entero, la ciudad de San Pascual Baylón, la ciudad que él eligiera para hacerla su Tabor de amores eucarísticos, se apresta presuroso a rendir sus homenajes de pleitesía religiosa, de acendrado amor de gratitud a su Santo Patrono, el lego franciscano abrasado en amores eucarísticos, San Pascual Baylón.

Ciertamente, Villarreal, todo envuelto en auras divinas, con que San Pascual Baylón le regala desde el cielo, se apresta gozoso a vestir sus mejores galas de fiesta y engalana sus balcones y calles con la policromía de sus gallardetes y mejores colgaduras, dondo así a la ciudad un auténtico colorido festero. Pero Villarreal no se contenta sólo con las manifestaciones exteriores de fiesta, no se contenta con las galas de Fiesta Mayor, entregándose a un regocijo profano y materialista, sino que revaloriza las cosas espirituales y las aquilata en su corazón, adentrándose y viviendo más íntimamente los valores espirituales.

Por ello mismo, engalanado, se agita presuroso y reverente por agruparse en torno de su Santo Patrono, para vivir sus virtudes, sus renunciamentos y sus amores eucarísticos. Se agrupa en torno de San Pascual Baylón, para decirle desde lo más íntimo del corazón, iluminado por la fe, que quiere ser Custodia viviente donde anide Jesús Hostia, para que riégue continuamente con las aguas vivas de su amante corazón las acendradas virtudes y aspiraciones de todo el pueblo villarrealense; que quiere ser relicario recamado de perlas preciosas para guardar sus virtudes y los eternos valores que siempre le adornaron, y sean de esta forma aureola de gloria eterna, siendo sus auténticos seguidores.

Este debe ser el objetivo principal a perseguir y realizar en la Fiesta Mayor por todo un pueblo amante de su excelso Patrono, el Santo de la Eucaristía San Pascual Baylón, haciéndose acreedor a las bendiciones celestiales.

Por San Pascual Baylón y su Templo... ¡Adelante!





## SERVICIO

**C**ON la tenacidad de lo cotidiano, día a día, minuto a minuto, un órgano de difusión cumple de forma constante una misión previamente designada; y así, Villarreal población posee una importante forma de contacto entre sus conciudadanos, que a través del eter permanecen en continuada sociabilidad.

Una vasta amalgama de facetas diversas, dentro de un mismo arte, la radiodifusión, componen el total de una labor infatigable y segura, cuya actualidad es brillante, mientras se proyecta hacia un futuro lleno de esperanzas. Y así, lo que empezó con la timidez del suspiro, llegó, pisando fuerte, a una importante realidad que quizá no hoyamos sabido constatar debidamente, al calibrar la importancia verdadera de lo que es arte: unión, sacrificio y sobre todo, servicio.

Radio Juventud de Villarreal, cumplido el primer ciclo de servicio, quiso honrar al pueblo que la vió nacer, en el que vive y en el que se asentó con raíces inamovibles, sirviendo también a toda la comarca de la Plana y aun fuera de ella; y sin perder su calidad villarrealense, extendió sus alas hacia el horizonte bello del litoral levantino, pregonando desde esa situación de privilegio que ahora ostenta, el poder de difusión que hoy es realidad, aunque naciera entre pañales de utopía.

En su antena, quince horas diarias de emisión son programadas, merced a diversos espacios que atienden, cada uno, a un servicio particular; mientras en ordenado haz, se unen desde la intrascendente melodía, al programa docente por excelencia desde la nota de actualidad local, a la última noticia internacional para llevar, hasta el receptor del hogar amigo, ya el deseo de felicidad, ya la satisfacción de comprobar la bondad del prójimo ante la desgracia colectiva.

Y así, mientras el taco desgrana las hojas que señalan el morir de un año más, una emisora, Radio Juventud de la Plana, permanece en pie de acción, procurando, día a día, seguir cara a su única meta: seguir en continuado **SERVICIO**.

*Radio Juventud de la Plana.*





## REALIDADES Y ESPERANZAS

**E**N EL AÑO que ha transcurrido, desde el anterior programa al actual, hemos visto convertidas en realidad las obras y mejoras municipales siguientes: la terminación de la Estación Depuradora, con el saneamiento de la ciudad. También ha sido otra realidad la inauguración de la nueva Pescadería en la plaza de Colón, que produce comodidad al vecindario para la adquisición del pescado, por estar cubierta en los porches de dicha plaza. Igualmente hemos de destacar en este período las pavimentaciones de las calles Bechí, Bodega, Corazón, Dos de Mayo, Infantes, Molino, Padre Ramón Usó, Pío XII, Purísima, Rubert, Salvador, San Luis Gonzaga, San Vicente, Santa Lucía, Tremedal, Trinquete Viejo y Vázquez de Mella, con una superficie de más de dieciséis mil metros cuadrados y un presupuesto que sobrepasa los dos millones y medio de pesetas. Y en las Alquerías del Niño Perdido, más de cuatro mil metros cuadrados de pavimentaciones, con presupuesto superior al medio millón de pesetas. También la adquisición de un nuevo camión para los servicios municipales. Y por último, las grandes realidades del pasado año, han sido la terminación de la Guardería Infantil y de la Casa de Correos y Telégrafos con viviendas. Un gran objetivo ha sido, asimismo, la iniciación de las obras de la nueva Casa-Palacio Municipal, en el antiguo solar de las Dominicanas, y ampliación de otro tramo igual al que ya había en el Mercado de Bajocas, Plaza de San Fernando.

Y como esperanza para el año próximo, que quisiéramos ver convertida en hechos ya terminados, la construcción de un Instituto de Enseñanza Media, que ha sido autorizado por el Ministerio de Educación Nacional; y también sería deseo ver convertida en realidad la construcción de una nueva Casa de Socorro, en la que no sólo se albergase la misma, sino que se instalase con la decencia que merece el cuidado de la salud humana, un ambulatorio para el Seguro de Enfermedad, abandonando el de la Plaza del Dos de Mayo, donde actualmente se encuentra instalado dicho ambulatorio, por no reunir las más elementales condiciones higiénicas ni de comodidad, como tampoco las reúne la actual Casa de Socorro, sita en la calle de Bechí. Estos son dos de los grandes anhelos, que unidos a los de la transformación del alumbrado de las calles de Onda y carretera nacional de Valencia a Barcelona, desearía dar cuenta de que han sido realidades para el año próximo, que en unión de las nuevas pavimentaciones como las de las calles de Valencia, Hospital, Carmen y Plaza de Aliaga, ya acordadas, podamos presentar en el próximo programa.

Este es el deseo que en unión de la Corporación, comparte el Secretario de vuestro Ayuntamiento, para mayor engrandecimiento de esta ciudad de Villarreal.

*José Ramírez.*





## LA OTRA DIMENSION

**A**L vez los españoles constituyamos la comunidad humana de signo más paradójico. Con indolente facilidad pasamos de la constante dinámica en activo gerundio, al más inoperante de los participios. O del colosalismo de la empresa del Nuevo Mundo —haciendo saltar el mito de hipotéticos "sterres"— al nihilismo de una total ausencia de valores agentes, en que quedó sumida la España irreverente de los últimos tiempos, en espera de que alguien volviera a hacer renacer el contraste positivo en su sectoría.

Y fue así. Por eso en el carillón de nuestra actualísima historia han sonado ya horas decisivas. Horas de gloria, de orden, de progreso...

Aparte sus permanentes valores morales, dos dimensiones vitales están tomando carta de vecindad en los padrones españoles: los valores económicos y los valores culturales.

A nuestro propósito interesa destacar estos últimos; de los que ya podemos dar fe los villarrealenses.

Los ríos de nuestra cultura "bajaban" secos, agostados. Los hombres de hoy han sentido como nadie el vacío. Y de ahí sus prisas por dotar los cauces culturales de aguas vírgenes, que en los estratos legislativos están tomando nombres como "Principio de Igualdad de Oportunidades"... "Nuevos Centros de Enseñanza"... etc.

Nuestra ciudad, ubicada en las altas cotas de la vida española, ha sido una de las primeras en recibir la luz de este amanecer cuajado de realidades. La noticia es harta conocida por haber sido difundida a nivel nacional: Villarreal va a estrenar Instituto de Enseñanza Media, coronando así una vieja y entrañable aspiración. Testimonio de ello han sido la profunda resonancia en nuestro ámbito social y la fulminante y complaciente reacción del primer organismo municipal, votando un ingente crédito, con miras a asegurar su existencia a tenor de las normas estatales.

Estamos iniciando una singladura trascendental. La exégesis de este aserto reside en el hecho de que el avance de los pueblos está regulado, en buena parte, por su índice cultural, dado el signo de los nuevos tiempos. Y para el logro de este índice es apremiante el aspecto cuantitativo, haciendo llegar los beneficios culturales hasta las últimas curvas del nivel social.

La rémora que frenaba esta expansión ha venido determinada, principalmente, por los prejuicios familiares respecto a la diáspora escolar diaria; tanto en el aspecto moral como económico.

Nuestro Instituto ha de liberar definitivamente a la población estudiantil de este éxodo de cada día, integrándola al hogar, y reducirá a una cifra irrisoria los actuales dispendios; lo cual debe generar una atmósfera rebosante, promesa de auténticas promociones de ciudadanos responsables que puedan incorporar sus conocimientos a los problemas que ha de plantearles la vida.

Lo demás será obra del tiempo; ya que una Institución de este tipo afincada en nuestros lares, proyectando sus funciones sobre la vida ciudadana, acabará instaurando en el seno de los hogares el hábito social del estudio respecto de sus hijos.

Si se llega a pensar que la grandeza de los pueblos en el orden religioso, económico, cultural o urbano, está en razón directa de la suficiencia de sus hombres, se tendrá la medida de las ventajas esenciales que entraña un Instituto propio.

Las dimensiones moral y económica de Villarreal han venido disfrutando de una poderosa vigencia a través de los años. Faltaba esta tercera dimensión cultural que le remitiera a la plenitud de sus expresiones vitales. Y ya está aquí. Por obra de una generación que ha sabido hacer revivir otra vez el contraste español, esta vez positivo, en el camino de los más altos niveles que habrá conocido nuestra historia.

Pero a la hora de aquilatar méritos, no hay que olvidar a la ciudad que supo acuñarse esta singular personalidad que le ha conferido el derecho a opción en la presente coyuntura.

*Santiago Usó.*



**Aprobación del Programa Oficial de Fiestas de San Pascual Baylón, para el año 1963.**

*En el libro de Actas de las sesiones que celebra el ltimo. Ayuntamiento de Villarreal, figura en la correspondiente a la sesión del día 26 de Abril un acuerdo que copiado a letra dice así:*

*“El Teniente-Alcalde, Presidente de la Comisión de Fiestas de esta Ciudad, presenta a consideración de V. I. el proyecto del Programa Oficial de Fiestas de San Pascual Baylón, que se han de celebrar en nuestra Ciudad, durante los días del 10 al 19 de Mayo”.*

*Por unanimidad se acuerda aprobar el programa de referencia.*

*Del contenido del transcrito acuerdo, doy fe.*

*Villarreal 2 de Mayo de 1963.*

El Alcalde,

*José Ferrer Ripollés.*

El Presidente de la Comisión de Fiestas,

*Diego Herrero Mesequer.*

El Secretario,

*José Ramírez Fernández*

La Comisión se reserva el derecho de alterar o modificar el orden de estos Festejos.